

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	48 K
Félévre . . . . .	24 K
Negyedévre . . . . .	12 K
Egy hóra . . . . .	4 K

Egyes szám ára 16 fillér.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉL.

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 7. szám.

Szerda, január 9.

## A breszt-litovszki tárgyalások.

Breszt-Litovszk, jan. 8. Hivatalos jelentés.

Ma délelőtt az itt összegyűlt küldöttségek elnökei előzetes megbeszéléseket tartottak, amelyen résztvettek Kuehlmann, Czernin, Popov, Trockij, Holubovics ukrajnai kereskedelmi és ipari államtitkár és Talaat basa nagyvezér.

A formai és programkérdések megvitatása után holnap délelőtt 11 órára plenáris ülést tűztek ki.

Később a négyes szövetség hatalmainak képviselői és az ukrajnai megbizottak között tanácskozások folytak.

## A közeli napok döntenek Oroszország magatartásáról.

— Trockij bizik a tárgyalások sikerében. —

Amsterdam, jan. 9.

Trockij mielőtt Breszt-Litovszkba utazott, Pétervárot kijelentette a Daily News munkatársának, hogy a központi hatalmak felismerték az igazi tényezőket és most már ezek által vezettetik magukat.

Mindent elkövettem — mondotta Trockij — hogy az entente résztvegyen a tárgyalásokon, ha vonakodik, levonom a konzekvenciákat. Nem vagyok próféta, de a legközelebbi napok Breszt-Litovszkban talán végleg döntenek Oroszország jövő magatartásáról.

## Anglia egy nap alatt békebarát lehet?

Huysmanns nyilatkozata.

Berlin, jan. 9. A Déli Hírlap jelenti, hogy Huysmanns, a holland-skandináv bizottság titkára az Aftonbladet munkatársa előtt kijelentette, hogy **az európai politikában oly fordulat lehetséges, hogy Anglia egy nap alatt békebarát lehet.**

Huysmanns elmondotta még, hogy most Angliába utazik, hogy segítségére legyen az angol szocialistáknak békeproklamációjuk megszerkesztésénél. Lehet, hogy a francia és a német szocialisták is támogatni fogják.

**A különbéke ellen egyetlen orvosság az általános béke.**

## Az entente békébe akarja hajszolni Oroszországot.

— Az oroszokat kijátsszák szövetségesei. —

Berlin, jan. 9. Egy hatodikáról keltezett pétervári szikratávirat azzal a váddal illeti az entente-ot, hogy Oroszországot békébe akarják hajszolni, hogy azután külön tárgyalhassanak Németországgal. Az entente célja, hogy Németországgal kártalanítsa magát Oroszország rovására.

## A német birodalmi gyűlés.

Berlin, jan. 9. A birodalmi gyűlés nagybizottsága tegnapi ülésén az elnök örömmel üdvözölte Finnországot abból az alkalomból, hogy függetlenségét az orosz, svéd és német kormányok elismerték.

Áttérve Németországnak a monarchia-hoz való gazdasági viszonya tárgyalására, Stein báró, a birodalmi gazdasági hivatal államtitkára kijelentette, hogy a magyar-osztrák kormánnyal a gazdaságpolitikai közeledés dolgában folytatott eddigi tanácskozások nagyrészt ideiglenes jellegűek.

## A tegnapi est Wolf-jelentés.

Berlin, jan. 9. A Wolf-iroda jelenté kedd estéről:

Flirey környékén egy angol előretörés meghiúsult. A Maas és a Mosel közt francia helyi támadások vannak folyamatban. A Sundgauban a harci tevékenység ellanyhult.

A többi harctereken nincs újság.

## Wekerle hazatérése.

Bécs, jan. 9. Wekerle miniszterelnök tegnap este Berlinből elutazott. Ma délelőtt Bécsbe érkezett.

## A politika hírei.

**Wekerle a királynál. — A képviselőház munkaprogramja.**

Budapest, jan. 9. A Déli Hírlap szerint Wekerle Sándor miniszterelnök ma délelőtt kihallgatásra megy a királyhoz, aki ma dönt a Hadügyben és az egységes kormánypárt programja dolgában.

Pénteken Budapesten nagyfontosságú minisztertanács lesz, amelyen a képviselőház munkaprogramjáról határoznak. Hír szerint a képviselőházat jövő keddre összehívják, szerdán pedig megválasztják a választójogi bizottságot.

## Kossuth Lajos Tódor meghalt.

Budapest, jan. 9. Milanóból érkezik a hír, hogy Kossuth Lajos Tódor ott 74 éves korában meghalt. Halálát véredényelmeszesedés okozta. Haláláról kívánsága szerint értesítettek Kossuth Ferenc özvegyét és gróf Apponyi Albertet.

## Hivatalos jelentések

### Vezérkarunk jelentése.

Budapest, január 8.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harctéri eseményekről:

#### Keleti harctér:

Fegyverszünet.

#### Olasz harctér:

A Brenta és a Piave között a tüzérségi tevékenység időnként élénk volt.

A vezérkar főnöke.

### Német hivatalos jelentés.

Berlin, január 8.

A nagy főhadiszállás jelenti:

#### Nyugati harctér:

Rupprecht trónörökös hadserege: Flandriában Cambraitól délnyugatra egyes szakaszok heves tűz alatt állottak. Azokat az angol századokat, amelyek alkonyatkor Bulecouritól keletre támadtak, visszaverjük.

Albrecht württembergi herceg hadserege: A Sundgauban este élénk tüzérségi harc fejlődött, amely nyugodt éjszaka után ma reggel ismét feléledt.

#### Keleti harctér:

Nincs újság.

#### Macedon arcvonal:

Az Ochrida- és a Presba-tavak között a Cserna-hajlásban, valamint a Vardar- és Doiran-tó között a tüzérségi tevékenység élénk volt. Német vadászok felderítő előretörést intéztek az eddig oroszoktól védelmezett ellenséges árkok ellen a Presba-tótól nyugatra és számos franciát szállítottak be.

#### Olasz harctér:

A Monte Asolone és a Vidontól északra fekvő Piave-szakasz ellen az ellenség egész nap tüzzel való rajtaütéseket intézett. A tűzharc éjszaka is élénk maradt.

Laudendorff.

## Mezőgazdasági problémák a háború után.

A jelenlegi nemzetközi politikai és hadihelyzet arra enged következtetni, hogy a békés idők elérkezte már nem fog sokáig várni magára. Ezzel egyidejűleg előtérbe lépnek azon gondoskodások és intézkedések tömkelegei, melyeket a megváltozott viszonyok a mezőgazdaság, speciálisan a mezőgazdaság prosperálása érdekében szükségnek. Többtermelés, olcsóbbtermelés, szövetkezés jelszavakkal van tele a levegő. Egyikről is, másikról is bőven vitázunk, tanulmányozunk, sőt hála Istennek úgy látszik végre — dicséretünkre legyen mondva — cselekszünk is, illetve az ez irányú cselekvési szándék meg is van bennünk.

Legnehezebb kérdések egyike, amely a gazdaköröket jelenleg foglalkoztatja — és amely tartok tőle a jövőben sokaig és igen kellemetlenül fogja érezettni hatását — a mezőgazdasági munkaerő, illetve kézi-erő hiánya és óriási drágasága. Annál nehezebben oldható meg ezen kérdés, mivel itt nem egy javítható és tetszés szerint szaporítható gép, avagy többtermésűvé nemesíthető kiterjeszhető vetőmag áll szemben a gazdával, — amelyeknél az emberi szorgalom és genialitás befolyása direkte érezthető eredményes hatását — hanem itt egy, a mezőgazdaság teherbírását figyelmen kívül hagyó, tulnag követelésekkel fellépő munkáscsoporttal állunk szemben, aki és akik épp akkor hagyják cser-

ben a gazdát és éppen akkor szorongatják a legenergikusabban a munkaerőt, amikor a megnehezedett viszonyok kényszerhelyzetével küzd és szükségben van. Ezeknek a munkásoknak aztán mind beszélhetünk többtermelésről és olcsóbbtermelésről, jobb munkáról és méltányosságról. Kedvetlenség, lanyhaság, elégedetlenség kél a nálunk sajnos tulnyomórészt alacsonyabb intelligenciájú mezőgazdasági munkások munkája nyomán. Ez egy szomorú, de való tény. És előreláthatólag ezen sajnálatos állapot mindaddig meg is fog maradni, míg a munkások általános intelligenciája nem emelkedik.

De ettől is eltekintve, a háborúban megrikult kézi-erő a munkások intenzívebb munkakihasználását, illetve arravalóbb alkalmazását kívánja. Ez pedig mind jobban és jobban közelít bennünket a teljes gépműveléshez. A gépművelésnél az egyén az ember mivoltának jobban megfelelő teremtő-, alkotómunkát bír végezni. A gépkezelés jobban képzett és nagyobb intelligenciával bíró egyéneket feltételez, ami viszont a munkaerőnek is könnyebbé szolgál. A kézi-erőnél sokkal nagyobb munkát végző gépek kezelője sokkal jobban fizethető, mivel sokkal nagyobb, illetve értékesebb a munkateljesítménye, mihez járulhat még az is, hogy őt esetleg direkt, avagy indirekte érdekeltté tehetem munkája szaporaságában és jóságában a prémium rendszer által. Vagyis a gépkezelő munkás nagyobb bérével szemben áll — azt mintegy ellensúlyozza — annak nagyobb értékű munkateljesítménye, másrészt a prémiumrendszer biztosíthat a gépművelésből eredhető hátrányok egy része ellen, de meg egyben az érdekeltég által hosszabb időre is kötheti le a munkaerőt a munkást, mi szintén nem megvetendő momentum. Vagyis ezen uton elérjük azt, hogy a jól fizetett törekvő munkás és a nagyobb értékű és jobb munkával kárpótolt munkaerő között harmonia létesül.

Tehát gépekkel helyettesíteni az emberi erőt, ahol csak lehetséges és gazdaságos, ez legyen egyik jelszava jövőendő gazdálkodásunknak.

Természetesen és sajnálatosan minden munkát nem végezhetünk el géppel és ezidőszert még igen nagy azon munkateljesítmények száma, mely a kézi-erőt nem nélkülözheti. Ezen munkálatok költségeit azonban igyekezzünk azáltal mérsékelni, hogy az egyenlő jó eredményt elérő munkák közül mindenkor azon módszer szerint járunk el, amely a legelőnyösebb értékesíti a végzett munkára fordított erőt. Azonban ne álljunk meg ennél, hanem szöjjük tovább az emberi munkaerőt jobban kihasználni akaró gondolatmenetünket oly irányba, hogy pl. épp úgy mint az eljárások közül, úgy a gépek közül is mindenkor olyant alkalmazunk, amely a legjobban értékesíti a végzett munkaerőt. Úgy gondolom ezt, hogy pl. akkor amikor egy fogas, grubber, kultivátor, vetőgép, műtrágyaszórógép, stb. megvásárlására határozom el magam, úgy mindig olyan legnagyobb munkateljesítő képességűt vegyek, amilyent birtokom kiterjedése és művelése a kihasználás szempontjából csak megenged. Nem szabad, hogy a szélesebb, illetve nagyobb munkabírású géppel járó több kiadás megretentsen és a keskenyebb, illetve kisebb munkabírású gép vételére késztessem, mert ez számítás híján, tudunk nélkül bár, de sok haszontól foszt meg, ami pedig úgy a magunk, mint nemzetgazdasági szempontból kárt jelent. Így pl. ha úgy a birtokomban levő földterület nagysága, mint pedig pénzerszényem megengedik, hogy

egy, napi kb. 8 katasztrális hold munkateljesítményű 3-75 m. széles sorbavetőgépet vegyek és én e helyett azért mert olcsóbb, csupán egy 4 katasztrális hold munkateljesítményű 1-8 m. széles sorbavetőgépet veszek, úgy csak a magam kárára fukarkodtam, mert a vetőgépekhez akár szélesebb, akár keskenyebb munkateljesítményű, 2 ember és egy löveztető gyerek szükséges. Már pedig mivel a mostani és a háború utáni időkben a kézimunka lesz a legdrágább, úgy ez a drága munka a szélesebb gép használatánál éppen 2-szer annyi földterületet vetett be, mint a keskenyebb gép, vagyis a szélesebb vetőgépnél fele annyiba került a vetésnél használt emberi munkaköltség, mint a keskeny vetőgépnél. Természetesen ezzel szemben a nagyobb gépvontatására vagy több állati huzóerő, vagy nagyobb erejű állatok szükségessége. Az ebből származó több kiadás azonban korántsem rontja le a belőle származó előnyöket, mert a nagyobb gépből még az a hasznom is származik, hogy többet vetvén el egy adott idő alatt, hamarabb is készülök el a vetéssel és így jobban használhatom ki azt az igen gyakran csak rövid ideig tartó időszakot, mikor úgy az időjárás, mint pedig a föld, a vetőmag befogadására és csirázására, valamint egyéb a vetéssel egybekötött munkák elvégzésére a legalkalmasabb. Ez pedig egy igen fontos és a termésre döntő befolyást gyakorló momentum.

Igy van ez a többi gépeknél is. Sőt esetleg számítás utján még arra is rájöhethetünk, hogy a földterületünk igényeinél nagyobb képességű gépeket vegyünk, csak hogy a drága emberi munkaerőt jobban értékesíthessük és munkánkban a legalkalmasabb időpontban elvégzéséből eredő áldásaiban részesedhessünk. Ez számítás dolga és ez egyike azon pontoknak, ahol az ut a gazdák között kettészakad: az egyik a számító élelmes gazda utja, mely éles és éber ésszel alkalmazkodik a viszonyokhoz, a másik a folyton panaszkodó gazdáé, aki minden szorgalma és takarékosága dacára sem tud boldogulni, mert nem számít, nincsen szíve a befektetésekhez, nem bizik az újítások jóságában. Adja Isten, hogy utóbbi kategóriát minél előbb csupán, mint a múlt idők szereplőjét ismerjük.

Hadszintér. 1917 december hó.

Dr. Pap Dezső.

## HIREK

— Elkészült az új hadisegélyrendelet. Szurmay Sandor báró honvédelmi miniszter szombaton hagyta jóvá az új hadisegélyrendeletet, mely több új és igen lényeges rendelkezést tartalmaz. Ezentúl nemcsak a tartalékosok és népfőlkélok, hanem a tényleges katonai szolgálatot teljesítők családjai is fognak hadisegélyben részesülni. Kiterjed ezental a hadisegély a katona apjára, anyjára és testvéreire is, valamint hadisegélyt kap a hadbavonult katona törvénytelen felesége is, az esetben, ha a bevonttól gyermeke van, vagy ha betegsége miatt az asszony keresetképtelen. Az új rendelet három osztályba osztja a hadisegélyeket. Az első osztályba tartoznak a kis- és nagyközségek, itt a hadisegély havonta a családtagok száma szerint 36-200 korona, a második osztályba tartoznak a rendezett tanácsú és törvényhatósági városok, ahol a hadisegély 42-220 korona, a harmadik osztály Budapest, Fiume, Pozsony és Zágráb, a hadisegély ezen a helyeken 48-240 korona. Mindehárom osztályban külön lakbérsegély is jár, melynek

Telefon 330.

Városi Mozi a Városi Színházban.

Telefon 330.

Csütörtökön, 1918. évi január hó 10-én két előadás: délután 5 és fél 9 órakor, rendes helyárok mellett, elsőrangú szalonzenekísérettel

# A MILLIÓS MENYASSZONY.

Vigjáték 3 felvonásban. A főszerepben a gyönyörű Hanni Weisse.

Elsőrangú kísérelő műsor.

Elsőrangú kísérelő műsor.

s hold munka-  
sorhivatogépet  
mert olcsóbb,  
munkateljesít-  
tőgépet veszek,  
arkodtam, mert  
b, akár keske-  
ember és egy  
pedig mivel a  
ökben a kézi-  
ez a drága  
latánál éppen  
tt be, mint a  
bb vetőgépnél  
asznaít emberi  
etőgépnél. Ter-  
nagyobb gép  
uzóerő, vagy  
ek. Az ebből  
n korántsem  
yöket, mert a  
nom is szár-  
egy adott idő  
a vetéssel és  
az igen gyak-  
zakot, mikor  
l, a velőmag  
mint egyéb a  
végzésére a  
en fontos és  
rlő momen-

Söt esetleg  
etünk, hogy  
obb képes-  
drága em-  
sük és mun-  
tani elvég-  
hessünk. Ez  
pontoknak,  
szakad: az  
a, mely éles  
szonyokhoz,  
gazdái, aki  
aga dacára  
zámit, nin-  
m/ bizik az  
hogy utóbbi  
nt a mult

Dezső.

et. Szur-  
ter szom-  
endeletet,  
delkezést  
kosok és  
onai szol-  
k hadise-  
a hadise-  
véreire is,  
lt katona  
ha a be-  
betegsége  
z új ren-  
gelyeket.  
és nagy-  
család-  
a má-  
tanácsu  
disegély  
udapest.  
ly ezen  
om osz-  
melynek

30.

ttel

# MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Szerdán, 9-én: Csütörtökön, 10-én:

Babics Mihály grandiózus regénye!

## A gólyakalifa.

Filmre dramatizálták: Karinthy Frigyes és Korda Sándor.

Az 5 felvonásos dráma főszereplői:

Beregi Oszkár, Banky Judit, Mészáros Alajos és Bartos Gyula.

Naponta két előadás: 5 és tél 9 órakor.

### Helyárak:

Pályulés 1-80 K, zsölye 150 K, I. hely 1-0 K, II. hely 1- K, III. hely 60 fillér.

maximuma havonta 90 korona. A rendelet a hadisegély-ügyeket kiveszi a jegyzők kezéből és ezeket a minden községben és városban alakítandó „hadisegélyvéleményező bizottság” elé utalja. Ennek a véleményét beterjesztik a főszolgabíróhoz, illetőleg a polgármesterhez, aki dönt a segélyezés kérdésében, de a döntést meg lehet feleltetni a vármegyéknél és törvényhatóságoknál alakítandó „felszólamlási bizottsághoz”. A rendelet még egész sereg újítást hoz, melyek közül nevezetesebb, hogy nyolc éven aluli gyermekek is egész segélyben részesül, továbbá életbeléptetik a rendkívüli segélyt, mely az esetben jár, ha a hadbavonult családját valamilyen súlyosabb csapás éri. Ez a rendkívüli segély 50—200 koronáig terjedhet egyszerre, de több ízben is kérelmezhető. A felemelt hadisegélyt mult év november 1-től visszamenőleg mindenki megkapja, csak a technikai lebonyolítás fog még néhány hétig eltartani.

**Bimbóhullás.** Súlyos csapás érte özv. Bäumel Ferdinándné, akinek 8 éves kis fiacskája, Jenőke hosszas szenvedés után f. hó 6-án meghalt. A kis halott temetése tegnap délelőtt 10 órakor volt a Bajza-utcai gyászházból a helybeli r. k. temetőben, az engesztelő szentmise áldozat pedig f. hó 10-ikén délelőtt 8 órakor lesz. A gyászsújtotta Bäumel, Kiss és Liska családok iránt általános, nagy részvét nyilvánult meg.

**Adomány.** Madarász Andrea lapunk útján a helybeli róm. kath. árvaháznak 20 koronát adományozott.

**Köszönét.** Özv. Annau Jánosné elhunyt alkalmából a család a szegény-alap javára 50 koronát adományozott, amiért őszinte köszönetet mond dr. Perisics polgármester.

**Menekülés az orosz fogságból.** Tóth Béla nagyszentmiklósi adóhivatali tiszt a háboru első napjaiban vonult be katonai szolgálatra és sorsa időközben Przemyslbe vezette, ahol sok viszontagságon ment keresztül és végtére orosz fogságba került.

A napokban Zsolnai József nagyszentmiklósi kir. adóhivatali főpénztárnokhoz a következő magyar nyelvű tábori lap érkezett:

Zlocsov 1917 december 28.

Kedves Józsi! Örömmel értesítelek, hogy e hó 25-én d. u. 4 órakor szerencsésen átjutottam a mieinkhez és egy hét alatt tán odahaza leszek. Régi helyemről november hó 25-én szöktem el és megtettem ez idő alatt mintegy 6000 kilométert.

Vagyok tisztelő hived Béla.

Nagyszentmiklóson nagy örömmel várják a derék vitéz hazaérkezését.

**A városi moziban** tegnap este régi ismerősével találkozott a becskerekai közönség. Balláné Marton Erzsí, a budapesti magyar színház művésznője, új műfajban; mozdírabban lépett fel és pedig „az utolsó hajnal” című 4 felvonásos színműben. A darab maga egy immár közsímet alapgondolaton épült fel, a halállal való spekuláción, életbiztosítás útján, a motívum azonban ezúttal a szerelem

és az egész azzal az előresejthető kedvező megoldással végződik, hogy a darab hőse ön-feláldozása jutalmául szerelme tárgyát és halál helyett boldog életet nyer. Ez a téma igen érdekes és változatos képekben vonul végig a szemlélő előtt és a főszereplő művész és partnere: Krömer Leopold kiváló bécsi színművész, igen jó alakítást nyújtottak, bár hiányoznak a darabból a nagyobb drámai kitérések, amelyek Balláné művészetének teljes értéket adnak. A Phönix filmgyár szép és ötletes felvételei érdekes látványosságot nyújtottak és a magyar filmteljesítmények előhaladásáról tanuskodtak. A darabot ma este megismétlik.

## TÖRVÉNYSZÉK

### Kis esetek a járásbírósról.

„Bíró ur, büntesse meg a feleségem” — Az előrelátó tolvaj. — Tyukpecsenyő az ágyban. Nagybecskerek, jan. 9.

A büntető járásbírósról vagyunk, Keller Sándor dr. szobájában. Csupa apró-cseprő „jog esetek”, egy napra 16—18 is van kitérve tárgyalásra. Persze fele kibéküléssel végződik, de még így is sok az írka-fírka, jegyzőkönyv stb velük. Némelyik a mindennapiság kereteit felülhaladja és nyomdafestéket is érdemel. Lásunk például néhány mai jog esetet:

Beállt egy környékbéli magyar a bíró szobájába. Alázatos jónapot kívánok után így szól:

— Bíró ur, kérem büntesse meg a feleségemet . . .

— Hát aztán miért? — kérdi a bíró.

— Mert hát rossz fát tett a tűzre . . .

— Hogy-hogy?

— Hát csak rossz fát tett a tűzre — marad meg mondókája mellett magyarunk.

Nagynehezen bőki ki az indokolást:

— Mert hát járatos az asszony . . .

A bíró felvilágosítja a felesége hütlenségét megbüntetni akaró magyart, hogy erre bizony a B. T. K.-ban nem találtak ki paragrafust, a „járatos” asszonyt nem lehet megbüntetni, attól el kell válni. A mi magyarunk eltévesztette az ajtószámot, nagy busan távozott a bíróságról.

K. Mihály többször volt már a bíró előtt tyuklopással vádolva Ma is ott áll bünbánóan, fejét lehorgasztva. Kérdi a bíró:

— Mi a maga foglalkozása tulajdonképpen?

— Hát olyan „lopó”-ember hírében állok, kérem alásam. Előadják a vádat: 2 tyukot ellopott a szomszédjától. Beismeri-e vagy tagadja?

— Hát kérem, én nem loptam el azokat a tyukokat. Az udvaromra jöttek át azok maguktól és megfogtam őket . . .

— Két napi elzárás — hirdeti ki a bíró az ítéletet. — Most két napra itt marad, értette?

— Értem, értem — mondogatja Mihálybá — de számítottam is rá, hogy itt fognak az urak azért há’ az egyik tyukot elhoztam magammal megsütve, hogy legyen egy kis harapnivalóm a börtönben . . .

Az előrelátó tolvaj megnyugodva lépkedett a börtönőr előtt a dutyiba.

A nagybecskerekai tyukok réme V. Julia 60 éves tót asszony. Egy kicsit eszelős teremtés. Már két év óta pörösködik az unokájával. Most azzal van vádolva, hogy a rendőrök házkutatás alkalmával hat darab koppasztott tyukot találtak az ágyában elrejtve. Az unokája jelentette fel a saját állítása szerint azért, mert nem sütötte meg frissiben a tyukokat, hanem az ágyba dugta a szalmazsák alá és természetesen azon is aludt éjszaka.

A bíró elítéli nyolc napi fogházra. Nem akar belenyugodni az elítélt, nyomban beaurulja az unokáját, hogy az 17 éves kora dacára feslett életmódot folytat, katonákkal szerettezik és a lopásokat nem is ő követte el, hanem az unokája. Még egy esomó fejjelentést is akar

ellene tenni, nagy nehezen sikerül tolmács útján meggyőzni, hogy ez mind nem tartozik a bíró elé, a rendőrségre menjen panaszával. V. Julia nagy busan távozik a bíró szobájából. Az ablakon át látjuk, hogy a rendőrség felé tart, hogy ott újra bepanaszolja a kikapós unokát . . .

## NYILTTÉR

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a szerkesztőség.

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.

Mindazon rokonaim, jóbarátaim és ismerőseim, kik drága

## JENŐKE

fiacskám elhunyt alkalmából részvéttükkel vagy virágadományokkal fájaldalmamat némileg enyhíteni igyekeztek, fogadják egyelőre ezuton hálás köszönetemet.

Özv. Bäumel Ferdinándné.

### Segédjegyző.

Az elhalálozás folytán megüresedett szentjánosi (u. p. Zichyfalva, Torontáim.) segédjegyzői állásra keresek önállóan működő nős segédjegyzőt.

Javadalma: 1400 kor. fizetés, 250 kor. működési pótlék, 2 szoba és mellékhelyiségekből álló lakás szép kerttel, 2 öl tűzifa s háborus drágasági pótlék. Szorgalmához mért mellékjövedelem.

Beválás esetén jövőjét állapítja meg. Szentjános, 1918 január 6-án.

49—3.1

Demkó Géza jegyző.

12014. I—1917. szám.

38—2.2

### Hirdetmény.

A nagybecskerekai kir. pénzügyigazgatóság közhírré teszi, hogy a Torontáidvar község határában levő révmájog az igazgatóság I. ügyosztályában 1918 január 24-én d. e. 10 órakor tartandó árlejtés útján haszonbérbe fog adatni.

Részletes hirdetmény a városházánál van kifüggesztve.

Az árverési feltételek a nagybecskerekai kir. pénzügyigazgatóságnál és Farkasd község előjáróinál megtekinthetők.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Nagybecskerek, 1918 január hó 3-án.

Majos miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató.

### Árverési hirdetmény.

Györgyháza község a Kisnezsný község határában levő 130 holdas legelő tagját 1918. évi február hó 17-ik napján d. e. 9 órakor a helyszínén tartandó nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénzfizetés mellett egy évre bérbe adja.

Az egész birtoktag örökáron is eladó, mire nézve a feltételek az istvánvölgyi körjegyzőségél megtekinthetők.

43—2.2

Előjáróság.

### Pályázati hirdetmény.

Örményháza község jegyzőségénél (Torontáidvar vármegye) alkalmazást nyer egy jórásu kellő iskolai képzettségű gyakornok. Nyelvismeret nem kívántatik.

Évi fizetés 1560 korona, szorgalom esetén havi 10 korona mellékjövedelem, 200 korona lakbér és 300 korona háborus segély.

Kelt Örményházán, 1918 január 4-én.

44—3.2

Vörpöletti Kálmán, jegyző.

# Gazdasági Részvénytársaság Nagybecskerek

**Alaptőke:**  
**2.000.000 korona.**

**V**an szerencsénk a nagyérdemű közönségnek tudomására adni, hogy az

## Adriai Biztosító Társulat

### Főügynökségét

**Torontálvármegye egész területére**

átvettük és annak vezetésével főtisztviselőnket

### Vajda József urat

biztuk meg, aki a biztosítás terén hosszú gyakorlati tapasztalatok fölött rendelkezik.

Az Adriai Biztosító Társulat leányintézeteivel, a Déli jég és viszonthbiztosító és a Nemzeti baleset ellen biztosító társaságokkal a biztosítás összes ágazatait kultiválja és felelt a legpontosabban és legelőnyösebben szolgálja ki. Kérjük nagybecsű megbízásait, melynek legjobb kiviteléről biztosítjuk.

**Gazdasági  
Részvénytársaság  
Igazgatósága.**

Telefon: 322. szám.

**Iroda a Közgazdasági Bank épületében.**